

contrasts

对比窗艺廊将呈现  
李天兵：童年幻象  
2010年9月4日至10月5日

上海—《童年幻象》，李天兵在中国的首次绘画个展将于2010年9月4号到10月5在对比窗艺廊举行，地址上海江西中路181号1楼。

李天兵的绘画萦绕于不同的时空，游离于往昔的记忆和对近期中国社会历史敏锐洞察之间。艺术家1974年出生在中国桂林，他的画面富于诗意。他说自己的创作就是“真实与幻象的融合”。

李天兵以老照片作为他创作的源泉，模仿它们的模糊褪色，细微的色调和画面上的黑色斑驳。然而他的作品并非写实主义照片，而是他对自己的孩提时代的呼唤，那个身为独生子女的他，以及现时中国正在经历着的巨大变化。李天兵的画面流畅，他把照片和更加明亮的单色系的图片或新的人物形象重叠，这一融合改变了原来的照片。在李天兵看来，油画是一种可以把“私人、亲密、当下和回忆”等特征溶合在一起的理想媒材，通过“将物像逐渐呈现出来的过程...个人现象”。

李天兵的作品既反映了他从过去中逐渐恢复，也折射了他的多元文化经历，包括他在巴黎的求学，在那里，他持有一间工作室。尽管李天兵已经在纽约、法国、瑞士已广泛展出过他的作品，这次却是他首次在中国的画廊举办个展。

李天兵的过往作品，淋漓尽致的体现了文化的二元性和他作为独生子女在成长过程中所经历的孤单。他常常描绘自己与幻想中的兄弟。在这次展览中，李天兵将继续对他的记忆进行探索，在同一幅画面中展现当下和正在快速消逝的过去，即童年的幻象。

这次展览中有几件作品讲述儿童的战争游戏。作品《大字报前的战斗》Bataille devant la Propagande (Battle In Front of the Propaganda) 中一群青少年手里持着枪站在墙前，墙上布满不同时期商业促销广告和政治标语。作品体现了艺术家对媒体控制的关注。这次展览中有几件作品讲述儿童的战争游戏。作品《大字报前的战斗》Bataille devant la Propagande (Battle In Front of the Propaganda) 中一群青少年手里持着枪站在墙前，墙上布满不同时期商业促销广告和政治标语。作品体现了艺术家对媒体控制的关注——无论是‘70年代’的大字报还是‘当今’的商业宣传。画面以战斗的形式表现儿童的反应。作品《田野上的绿色战斗》Bataille Verte sur le Champs (Green Battle on the Field)中，一群幽灵般的儿童士兵，一些灰色，一些绿色，暗示征服社会压力和抵抗冲动相似动态。《广告看板前的自画像》Autoportrait devant le Tableau d'affichage (Self-Portrait in Front of Bulletin Board) 是年幼的艺术家（七十年代）站在当下的广告牌前，而广告牌上的内容已悄悄地被当下的社会争端议题所置换。

在展览中，李天兵将展出在不同年龄，不同背景下的自己：《梦—工作室》Rêve-Atelier (Dream-Studio) 和《画室里的绿色自画像》Autoportrait Vert dans L'atelier (Green Self-Portrait in the Studio) 两幅作品都展现了他在巴黎的工作室，也就是这两幅作品的诞生地。两幅作品都以孩童时的艺术家的透明脸庞为主，透过脸庞可以看见立于其上的房间。

contrasts gallery principal gallery  
no. 181 middle jiangxi road  
shanghai, china 200002

对比窗艺廊  
主画廊：  
江西中路181号 邮编 200002

tel 电话 (8621) 6323 1989  
fax 传真 (8621) 6323 1988  
website 网站 www.contrastsgallery.com

《自画像-故乡》Autoportrait-Campagne(Self-Portrait-Countryside) 的创作灵感来自李天兵最近探访家乡桂林之旅—艺术家在中国的出生地。《梦-剧场》Rêve-Thêâtre(Dream-Theatre) 基于一个老剧院的回忆。《高音喇叭》Haut-Parleurs (Loudspeakers) 是到处充斥着扩音器的一座红色城市和一个儿童巨大的绿色脸庞，画面中他捂着耳朵。它反映了一个被噪音和标语充斥另人窒息的社会。《生活在树上》Vivre sur l'arbre (Living in a Tree)一个男孩被描绘成一位旧中国隐士，因外面的世界排斥而选择了住在树上远离社会,这是他保护自己的唯一方式。《森林里的绿色自画像》Autoportrait Vert Avec La forêt (Green Self-portrait in Forest), 则是跨越时空，童年的艺术家自己被置放在一西方常见的森林雪景之中。

### 关于李天兵

童年时便精于艺术的李天兵，在中国接受了传统技法和西方现实主义的训练。李天兵完成在北京国际关系学院的学习后，继续到巴黎国立高等美术学院学习油画，2002年毕业。李天兵的作品，同其他当代中国画家一起，反映了当今中国存在的一系列二元性：东方与西方，共产主义和资本主义，古代文化与现代消费主义。

### 关于对比窗艺廊

对比窗艺廊自1992年创立伊始，既展示中国当代艺术家作品，并把世界各地艺术家的作品介绍到中国。艺廊的展览强调中国艺术丰富多彩的历史，以及那些“再造”传统，通过作品反映他们对当今中国变革的感受的艺术家。艺廊植根于中国“文人”艺术传统的理念，倡导在为自我修养的提升而推广艺术，以及不加以等级区分，对各种创造才能兼收并蓄。对比窗通过独具匠心的展览计划，促进东西方艺术家的新型文化交流，艺术家在世界各地不同传统下跨界创作。艺廊2010年的展览，包括众多当今最为杰出的中国艺术家：张浩、周依、魏立刚、兰正辉、李天兵、邵帆和汉斯·哈同。对比窗艺廊主画廊位于上海。[www.contrastsgallery.com](http://www.contrastsgallery.com)

###

如需更多信息和图片，请联络

Dan Schwartz / Shayna McClelland

Susan Grant Lewin Associates

[dan@susangrantlewin.com](mailto:dan@susangrantlewin.com)/ [shayna@susangrantlewin.com](mailto:shayna@susangrantlewin.com)

001.212.947.4557

Vanessa Trento

Contrasts Gallery

[Vanessa@contrastsgallery.com](mailto:Vanessa@contrastsgallery.com)

0086.21.6323.1989